

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 13 (1983)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Plume & poils : photo de famille

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Plumes & poils

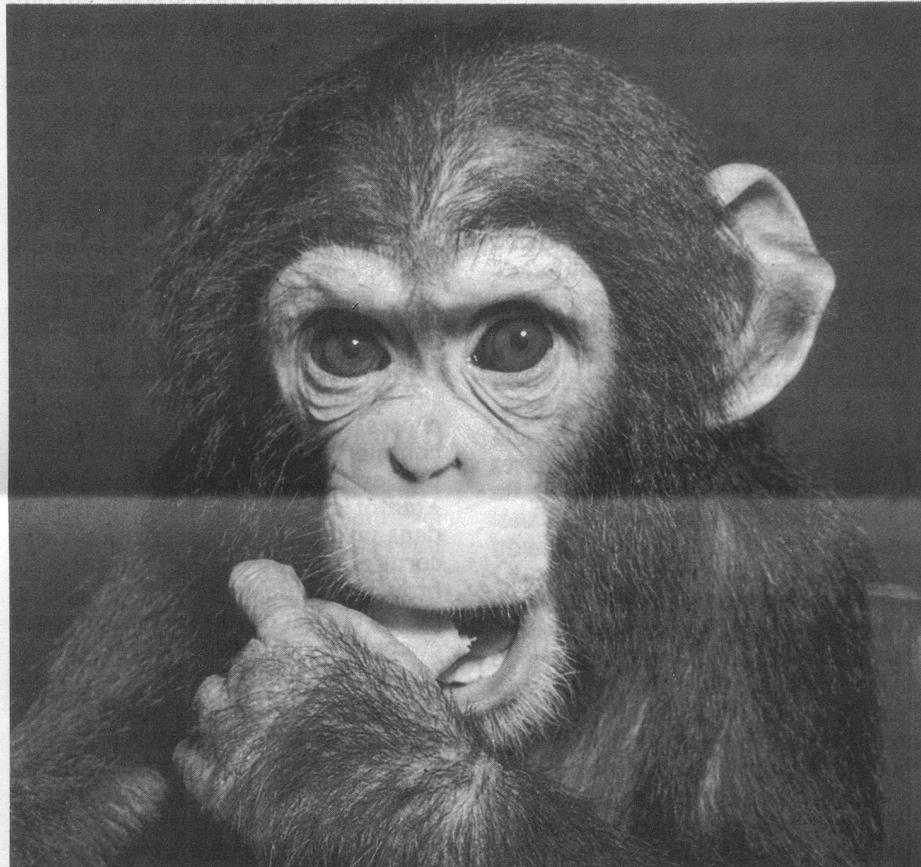
Myriam Champigny

### Conseils du mois

Puisque l'esprit de Noël, l'esprit de paix, est descendu sur Rosy et ses deux protectrices, oserai-je (quelle impertinence!) dire: «Qu'il descende aussi sur nous, nous qui ne vivons pas toujours en harmonie au sein de notre «clan» familial. Qu'il descende sur nous comme sur nos cousins et cousines du zoo d'Arnhem... Joyeux Noël!»

## Photo de famille

Photo Y. Debraine



Si, comme moi, vous essayez le mercredi de ne pas manquer l'émission télévisée *Terre des Bêtes*, vous aurez peut-être vu récemment celle consacrée à Rosy, le bébé chimpanzé. Dans ce cas, vous voudrez bien m'excuser d'y revenir: elle vaut la peine que l'on s'y attarde, me semble-t-il. On ne dit plus, de nos jours, que «nous descendons du singe». Mais il est prouvé que nous avons les mêmes ancêtres. Le singe est donc notre cousin. Tout ce qui le concerne a de quoi nous intéresser, nous faire réfléchir.

Cela se passe en Hollande, au zoo d'Arnhem: une colonie de chimpanzés y vit en semi-liberté, dans une île. Un groupe — j'allais dire une colonie — de scientifiques s'attachent à l'étude de leur comportement, en particulier des questions de hiérarchie et d'éducation des jeunes. Cette société de primates a trouvé un bon équilibre bien qu'un grand nombre de nouveau-nés soient abandonnés par leurs mères qui refusent de s'en occuper. C'est très souvent le cas en captivité même lorsque celle-ci est réduite au minimum comme à Arnhem. Que faire des bébés? Les prendre en charge, les pouponner comme des nourrissons humains? Bien sûr, et c'est ce qui se fait généralement. Mais avec, pour résultat, un jeune singe qui ne sera jamais accepté au sein d'un clan structuré. Et qui finira donc dans une cage, derrière des barreaux.

C'est ainsi qu'une nouvelle expérience a été tentée. Une mère chimpanzé handicapée (atteinte de surdité) ayant au bout de trois jours cessé de s'occuper de son petit, on le lui enleva et on choisit comme mère adoptive une femelle chimpanzé particulièrement douce: Kaiff. Mais il fallut d'abord lui enseigner à donner le biberon au bébé Rosy! Et cela à travers les barreaux de deux cages séparées. Il était indispensable de familiariser la nouvelle mère avec l'enfant sans mettre la vie de celui-ci en danger. Cette expérience

étant totalement nouvelle, on ne pouvait prévoir avec certitude les réactions de la nourrice...

Enfin vint le jour où le docteur décida de mettre les deux chimpanzés ensemble dans le même local. Une caméra installée au plafond montra de façon émouvante la rencontre de la mère et de l'enfant blotti dans un nid de paille. Voici Kaiff qui s'approche avec curiosité, qui regarde, puis s'affaire, tapote la paille qui environne le bébé... Gestes tendres, gestes inutiles, gestes protecteurs... puis elle vient se coucher au centre du nid et prend Rosy dans ses bras. Chaque fois que la faim réveillera le nourrisson, Kaiff sera là, toute prête, biberon à la main...

La première étape victorieusement franchie, il s'agissait d'aborder la seconde: ne plus isoler Kaiff et Rosy, les faire accepter par le reste de la colonie. Deuxième victoire! Après quelques querelles initiales, la mère biologique et la mère adoptive s'occuperont toutes deux de l'enfant et vivront en paix au sein du groupe.

Belle image que celle où la caméra nous montre, en trio harmonieux, Rosy (actuellement âgée d'un an) entourée, à gauche de Maman I, à droite de Maman II. Photo de famille, famille insolite mais unie, où nul tribunal n'a été appelé à intervenir, à trancher, à arracher...

MC